

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**  
СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ  
*Официальные отчеты*

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
32-е заседание,  
состоявшееся  
в четверг,  
12 ноября 1992 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 32-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭЛЬ-АРАБИ (Египет)

позднее: г-н СУ (Республика Корея)  
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ПО ПРОЕКТАМ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ВСЕМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ  
РАЗОРУЖЕНИЯ

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.  
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)  
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

92-61836. R

Distr. GENERAL  
A/C.1/47/PV.32  
12 January 1993  
RUSSIAN

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТЫ 49-65, 68 и 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ПО ПРОЕКТАМ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ВСЕМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ РАЗОРУЖЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): На сегодняшнем дневном заседании Комитет примет решения по проектам резолюций, содержащимся в группе 2: А/С. 1/47/L. 11, L. 19 и L. 40 и в группе 3: А/С. 1/47/L. 22, L. 25, L. 29 и L. 35.

Прежде чем Комитет приступит к принятию решений по перечисленным проектам резолюций, я предоставляю слово тем делегациям, которые выразили пожелание представить проекты резолюций.

Я предоставляю слово представителю Пакистана, который представит проект резолюции А/С. 1/47/L. 19

Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции А/С. 1/47/L. 19, авторами которого являются Бангладеш и Пакистан, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".

Значительные и важные события происходят сегодня в мире. "Холодная война" осталась позади. Возник новый дух сотрудничества, который вновь оживил надежды и ожидания международного сообщества. Тем не менее на фоне этих крупнейших изменений, которые вселяют надежды на реальный мир и разоружение мы видим возрождение напряженности в результате наличия региональных проблем, остающихся нерешенными в течение длительного времени.

Глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и должны использоваться одновременно в целях содействия региональному и международному миру и безопасности. Это свидетельствует о все возрастающем значении и актуальности нашего предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии. Авторы считают, что общая цель всеобщего ядерного разоружения могла бы получить новый импульс в результате создания зон, свободных от ядерного оружия. Создание таких зон не является самоцелью, а скорее дополнением к глобальному и всеобъемлющему подходу к проблеме ядерного разоружения. Они также служат жизненно важной мерой укрепления доверия в контексте регионального разоружения.

(Г-н Камаль, Пакистан)

Значение создания зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира было признано Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, а также неприсоединившимися странами на их десятой Встрече на высшем уровне, состоявшейся в Джакарте ранее в этом году.

Мы убеждены в том, что в Южной Азии имеются необходимые условия, которые позволят странам региона перейти к достижению цели создания зоны, свободной от ядерного оружия. Все страны региона разделяют приверженность идее сохранения этой территории, свободной от ядерного оружия. Все они сделали заявление в одностороннем порядке на самом высоком уровне о том, что они обязываются не приобретать, не разрабатывать и не производить ядерное оружие. Настало время двигаться вперед.

Проект резолюции был подготовлен в соответствии с резолюцией 46/31, которая была принята подавляющим большинством в прошлом году, с включением двух новых пунктов преамбулы.

В пункте седьмом преамбулы принимается к сведению предложение провести консультации между пятью государствами, с тем чтобы обеспечить нераспространение ядерного оружия в этом регионе. В пункте восьмом преамбулы говорится о том, что подключение в конечном счете и других государств, что естественно в таком процессе, могло бы быть полезным.

Мы искренне надеемся на то, что международное сообщество окажет еще раз широкую поддержку этому проекту резолюции. Мы надеемся также, что принятие этого проекта подавляющим большинством голосов даст новый импульс и будет содействовать государствам нашего региона в их продвижении в направлении создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии.

Г-н ЭКВАЛЬ (Швеция) (говорит по-английски): Моя делегация знает о том, что Комитет сегодня днем должен принять решение по проекту резолюции A/C.1/47/L.19, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии". Однако мы предлагаем отложить принятие решения по этой резолюции на более позднее время сегодня, и сделать это после принятия решения по проектам резолюций в группе 3.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ряд делегаций сообщили мне о своем желании рассмотреть проект резолюции A/C.1/47/L.19 позднее на сегодняшнем

(Председатель)

заседании. Согласно общему правилу, решение относительно последовательности рассмотрения проектов резолюций должно выполняться, и мне не хотелось бы откладывать принятие решения по проекту резолюции A/C.1/47/L.19 до конца заседания. Мне кажется, мы не должны делать этого, но, поскольку несколько делегаций просят об этом, мы можем принять решение по проекту резолюции A/C.1/47/L.19 после других проектов резолюций. Однако я не буду больше прибегать к такой процедуре, поскольку это противоречит уже принятым нами решениям.

Я предоставляю слово представителю Шри-Ланки, который представит проект резолюции A/C.1/47/L.31.

Г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка) (говорит по-английски): От имени государств - членов Движения неприсоединившихся стран я имею честь представить проект резолюции А/С. 1/47/L. 31 "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира".

Проект резолюции основывается на дискуссиях этого года в Специальном комитете по Индийскому океану. В нем также учтены мнения, изложенные в Заключительном документе десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Джакарте в сентябре этого года.

В пунктах преамбулы проекта резолюции излагается исторический процесс усилий по созданию зоны мира в Индийском океане.

В пятом пункте преамбулы проекта резолюции приветствуются позитивные изменения в международных политических отношениях, обеспечивающие возможности для укрепления мира, безопасности и сотрудничества, и выражается надежда на то, что новый дух международного сотрудничества найдет отражение в создании зоны мира в Индийском океане и с этой целью в деятельности Специального комитета по Индийскому океану, направленной на достижение этой цели.

Вполне понятно, что для создания зоны мира должны быть предприняты дополнительные важные шаги. Они должны быть предприняты при полном и активном участии всех заинтересованных сторон: прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, основных морских пользователей и постоянных членов Совета Безопасности.

В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции принимается к сведению работа Специального комитета.

В пункте 2 постановляющей части Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет рассмотреть новые альтернативные подходы к достижению цели объявления Индийского океана зоной мира.

Пункты 3 и 4 постановляющей части отражают взгляды, выраженные в Заключительном документе Конференции на высшем уровне неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте, на которой выступал Председатель по просьбе Специального комитета.

В пункте 6 постановляющей части Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет провести в 1993 году сессию продолжительностью десять рабочих дней с возможностью проведения, при необходимости, еще одной сессии продолжительностью

пять рабочих дней. Однако после дополнительных консультаций было принято решение, что пункт 6 постановляющей части будет изменен следующим образом:

"просит Специальный комитет провести в 1993 году сессию продолжительностью не более десяти рабочих дней".

Я хотел бы объяснить причины, по которым было решено провести сессию Специального комитета именно такой продолжительности. Специальный комитет собирается рассмотреть сложные вопросы и различные подходы к этим вопросам, а также свою будущую роль. Эта задача была бы в значительной степени облегчена, если бы сложился настоящий диалог между прибрежными и материковыми государствами, представленными в Специальном комитете, постоянными членами Совета Безопасности и основными морскими пользователями района Индийского океана. Учитывая важную работу, связанную с разработкой новых альтернативных подходов и решением сложных вопросов, важно, чтобы Комитету было предоставлено необходимое время для выполнения его задач.

Мы призываем все государства-члены, которые в настоящее время не участвуют в работе Специального комитета, принять участие в его работе.

В духе сотрудничества, который существует сегодня, я призываю Первый комитет от имени государств - членов Движения неприсоединения принять проект резолюции А/С. 1/47/L. 31 без голосования. Более того, если государства-члены, которые вышли из состава Специального комитета, вновь подключатся к его работе и будут вместе со всеми разрабатывать новые альтернативные подходы, тогда усилия, которые были приложены в этом году с целью изыскать новые направления, не будут тщетными.

Прежде чем завершить представление проекта резолюции, я хочу поблагодарить всех членов Специального комитета за их любезное сотрудничество и поддержку. Я также хотел бы поблагодарить членов секретариата за значительную помощь в выполнении нашей работы в Специальном комитете.

Я передаю проект резолюции А/С. 1/47/L. 31 на рассмотрение Комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к принятию решения по проектам резолюций, содержащимся в группе 2, начиная с проекта резолюции А/С. 1/47/L. 11.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.11, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", был представлен представителем Египта на 28-м заседании 10 ноября 1992 года, и его авторами являются следующие страны: Египет и Армения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы он был принят Комитетом без голосования.

Если нет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/47/L.11 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/C.1/47/L.40.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.40, озаглавленный "Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)", был представлен представителем Мексики на 27-м заседании 9 ноября 1992 года, и его авторами являются следующие страны: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ямайка, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.40 выразили пожелание, чтобы данный проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет согласен поступить в соответствии с указанным пожеланием.

Проект резолюции A/C.1/47/L.40 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Израиля, который хотел бы изложить позицию своей делегации в отношении рассмотрения Комитетом проекта резолюции A/C.1/47/L.11.

Г-н ЯТИВ (Израиль) (говорит по-английски): Израиль, как и в прежние годы, присоединяется к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/47/L.11 по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока. Я хочу напомнить членам Комитета об оговорках в отношении условий, изложенных в проекте резолюции, а также повторить самые существенные из них: прямые переговоры и взаимосогласованные меры контроля.

Более того, за последний год государства региона приняли участие в мирном процессе, включая многосторонние мирные переговоры, где региональная безопасность и вопросы контроля над вооружениями будут обсуждаться должным образом после предварительного согласия всех стран Ближнего Востока.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы возвращаемся к проектам резолюций, включенным в группу 3; сегодня мы рассмотрим проект резолюции A/C.1/47/L.22, L.25, L.29 и L.35.

Сначала я предоставляю слово представителю Пакистана, который представит проект резолюции A/C.1/47/L.35.

Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь от имени 79 авторов представить проект резолюции A/C.1/47/L.35, "Региональное разоружение".

Со времени своего создания Организация Объединенных Наций была центром по осуществлению усилий международного сообщества по содействию международному миру и безопасности посредством разоружения, мирного урегулирования споров и содействия международному сотрудничеству в различных областях. С самого начала разоружение являлось основным фактором в деле достижения глобального мира и



безопасности. В сегодняшней глобальной обстановке, характеризуемой окончанием "холодной войны", разоружение остается сердцевиной всех усилий, ведущих к достижению цели международного мира и безопасности.

Недавние далеко идущие соглашения между Соединенными Штатами и Российской Федерацией, которые приведут к значительному сокращению стратегических ядерных арсеналов, оказали благоприятное воздействие на безопасность международной обстановки и представляют собой крупнейший прогресс на пути к ядерному разоружению.

Мы все согласны с тем, что необходимо искренне выполнять глобальные обязательства в отношении разоружения. Важно то, что наряду с глобальными усилиями требуются совместные усилия на региональном уровне, содействующие разоружению, нераспространению ядерного оружия и мерам укрепления доверия, когда и где это возможно. Действительно, эти меры должны принимать во внимание особые черты каждого региона и должны быть свободно согласованы заинтересованными государствами.

Сегодня в мире все больше растет признание того, что многие проблемы безопасности и беспокойство государств могут быть более широко обсуждены на региональном уровне, где могут быть разработаны наиболее подходящие меры по исправлению положения.

Успех процесса Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), который привел к Договору об обычных вооруженных силах в Европе, свидетельствует о том, что региональные консультации дают наиболее реалистичный ответ на многие проблемы безопасности и контроля над вооружениями.

Заключительный документ, вышедший после завершения десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре этого года, поддержал региональный подход.

Произошли важные позитивные события в отношении регионального подхода в области разоружения в различных регионах. Именно в этом контексте недавно были внесены предложения по контролю над вооружениями и разоружению, включая предложения, внесенные Пакистаном и Египтом, что имеет особое значение для регионов Южной Азии и Ближнего Востока. В этой связи нас воодушевляет также прогресс в Латинской Америке и в других регионах.

Проект резолюции A/C.1/47/L.35, который соответствует резолюции 46/36 I прошлого года, имеет такое же значение и применение для всех регионов сейчас и в будущем. Он дополняет существующие глобальные усилия и соглашения, а также никоим образом не подрывает ни одно из них. Мы надеемся, что эта резолюция, автором которой стало большое число государств, как и подобная резолюция, принятая в прошлом году подавляющим большинством голосов, получит еще большую поддержку в этом году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В ходе наших обсуждений пунктов группы 3 мы прежде всего обсудим проект резолюции A/C.1/47/L.22. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.22, озаглавленный "Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия", был представлен представителем Соединенного Королевства на 27-м заседании Первого комитета 9 ноября 1992 года и его авторами являются следующие страны: Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Боливия, Болгария, Бурунди, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Люксембург, Малайзия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сенегал, Испания, Швеция, Того, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.22 выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/47/L.22 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/C.1/47/L.25.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.25 "Региональное разоружение" был представлен представителем Перу на 28-м заседании Первого комитета 10 ноября 1992 года и его авторами являются следующие страны: Албания, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Эквадор, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Испания, Швеция, Таиланд, Того, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.25 выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/47/L.25 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/47/L.29.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.29, озаглавленный "Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе", был представлен представителем Соединенного Королевства на 27-м заседании Первого комитета 9 ноября 1992 года и его авторами являются следующие страны: Албания, Армения, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Канада, Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Испания, Российская Федерация, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.29 выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/47/L.29 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/C.1/47/L.35.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.35, озаглавленный "Региональное разоружение", был представлен представителем Пакистана на 32-м заседании Первого комитета 12 ноября 1992 года и его авторами являются следующие страны: Албания, Антигуа и Барбуда, Армения, Австрия, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чехословакия, Эквадор, Египет, Эстония, Габон, Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гаити, Венгрия, Италия, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Федеративные Штаты Микронезии,

(Г-н Кереди, Секретарь Комитета)

Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Замбия и Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Заир, Замбия.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бутан, Куба, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика.

Проект резолюции А/С. 1/47/L. 35 принимается 130 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против \* \*\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в порядке осуществления права на ответ.

---

\* Место Председателя занимает г-н Су (Республика Корея), заместитель Председателя.

\*\* Впоследствии делегация Ирландии сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать "за".

Г-н РИВЕРА РОСАРИО (Куба) (говорит по-испански): Я хотел бы объяснить позицию Кубы по двум проектам резолюций, один в группе 2, другой в группе 3.

Сначала мы хотели бы объяснить нашу позицию по проекту резолюции А/С. 1/47/L. 40, представленному делегацией Мексики от имени стран Латинской Америки и Карибского бассейна, касающемуся Договора Тлателолко. Делегация Кубы присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, поскольку мы считаем, что он отвечает целям, которых Мексика и другие латиноамериканские страны и страны Карибского бассейна всегда придерживались после подписания Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и двух дополнительных протоколов к нему. Договор подтверждает нашу миролюбивую традицию и отказ от использования ядерного оружия и нашу мечту о том, что наш район мира должен стать зоной, свободной от ядерного оружия.

Как члены Комитета знают, Куба не является участником Договора Тлателолко, хотя мы полностью разделяем справедливые чаяния стран и народов региона.

В прошлом году мы обратились с просьбой о предоставлении нам статуса постоянного наблюдателя в Агентстве по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) и в результате единодушного решения этого органа мы участвовали в его деятельности. Обращаясь с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя, мы руководствовались прежде всего духом латиноамериканизма и тем, что мы являемся страной Карибского бассейна, а также нашей позицией, что вопросы, которые не позволили нам стать полноправной стороной Договора, не настолько существенны, чтобы отделить нас от региона, составной частью которого мы являемся - политически, исторически и географически. Этот дух, который привел страны Латинской Америки и Карибского бассейна к поддержке идеи полной ликвидации ядерного оружия и к поддержке идеи превращения Латинской Америки и Карибского бассейна в безъядерную зону объясняет тот факт, что Куба на первой Иbero-Американской конференции в верхах взяла на себя обязательство о готовности подписать Договор Тлателолко хотя бы для спасения единства региона, хотя все причины, по которым Куба его не подписала, в то время, когда все страны Латинской Америки взяли на себя обязательства по этому Договору, все еще остаются в силе.

Поправка, принятая к Договору 26 августа, без сомнения приближает нас ко времени, когда все без исключения страны Латинской Америки и Карибского бассейна станут сторонами этого Договора.

Мы предпочли бы найти в последнем пункте преамбулы проекта резолюции более полное отражение нашей позиции, которую объяснил представитель Мексики, когда он представлял проект резолюции 9 ноября.

Возвращаясь сейчас к проектам резолюций в группе 3, касающихся вопросов регионального разоружения, моя делегация с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые основными авторами проекта резолюции A/C.1/47/L.25 по вопросам регионального разоружения. Представление целого ряда идей, которые наша делегация считает не менее важными, позволяет нам поддержать проект резолюции.

Мы тем не менее не могли поддержать проект резолюции A/C.1/47/L.35 по вопросам регионального разоружения, так как в нем опущены некоторые идеи, которые представляются нам важными.

Мы надеемся, что в ходе будущих сессий они будут включены в проекты резолюций по региональному разоружению, если будет невозможно подготовить одну объединенную резолюцию по этому вопросу.

В этой связи мы считаем, что положения о региональном разоружении должны включать упоминание о необходимости мер, направленных на устранение возможности внезапного нападения или широкомасштабных наступательных маневров. Все страны региона должны принять участие в создании таких мер. Мирное политическое решение конфликтов должно быть найдено; такие меры могли бы внести вклад в смягчение напряженности и создание климата доверия, что позволило бы принять эффективные меры по региональному разоружению.

Региональные инициативы должны быть поддержаны всеми странами заинтересованного региона и определенными государствами за пределами региона; те государства, которые имеют военные объекты или базы в этом регионе, должны принять участие в региональных переговорах по разоружению, имея в виду включение вопроса об этих объектах в процесс переговоров.

Вот те основные причины, по которым наша делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.35 по вопросу о региональном разоружении.

Г-н ЧАНДРА (Индия) (говорит по-английски): Я должен объяснить, почему мы воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.35. Индия в основном поддерживала предложения, представленные в Организацию Объединенных



(Г-н Чандра, Индия)

Наций по мерам укрепления доверия, и жизнеспособные приемлемые идеи и предложения по региональному разоружению, которые исходили от всех заинтересованных государств региона после соответствующих консультаций и имели в качестве основы осознанную и согласованную позицию, которая принимает во внимание региональные характеристики. Это понятно уже потому, что Индия присоединилась к консенсусу, достигнутому в отношении проектов резолюций A/C.1/47/L.25, A/C.1/47/L.2, A/C.1/47/L.29 и A/C.1/47/L.24 и является также автором проекта резолюции A/C.1/47/L.22.

К сожалению, проект резолюции A/C.1/47/L.35 не подпадает под эту категорию. В ней не выдержан консенсусный подход и игнорируется факт, что согласие всех заинтересованных государств является необходимой предпосылкой для любого значительного регионального или субрегионального разоружения. Проекту резолюции не хватает также сфокусированности и точности. Прежде всего, выделяя ядерное нераспространение, он игнорирует другие виды оружия массового уничтожения.

Поэтому, на наш взгляд, проект резолюции A/C.1/47/L.35 имеет много недостатков и может извратить концепцию регионального разоружения. Именно по этой причине моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к проекту резолюции A/C.1/47/L.19. Поскольку ни одна делегация не выразила желания выступить ни по каким вопросам, кроме объяснения мотивов голосования, я сейчас предоставляю слово тем делегациям, которые хотят объяснить мотивы голосования или свою позицию до голосования.

Г-н ЧАНДРА (Индия) (говорит по-английски): Индия хотела бы в официальном порядке изложить свое мнение по проекту резолюции A/C.1/47/L.19. Проект резолюции в сущности такой же, что и резолюция 46/31 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года. Ее основная направленность по сути дела не изменялась в течение 16 лет с того момента, когда впервые была представлена резолюция по этому вопросу. Индия высказывала свои оговорки в отношении этой идеи неоднократно и самым энергичным образом. Моя делегация поэтому будет голосовать против проекта резолюции A/C.1/47/L.19, как она это делала в отношении подобных проектов резолюций в ряде случаев в прошлом.

Позиция Индии по этому вопросу хорошо известна и принципиальна. Ядерное разоружение является глобальным вопросом и именно таким, который может быть решен лишь в глобальных масштабах. Цель ядерного разоружения, ведущая к всеобщему и полному разоружению, не может быть достигнута частичными мерами. Мы не считаем, что создание зон, свободных от ядерного оружия, полностью соответствует глобальному подходу. Фактически глобальные параметры действия ядерного оружия, его размещение и складирование в различных частях мира делают зоны, свободные от ядерного оружия, более, чем неэффективными в деле содействия глобальному ядерному разоружению.

Моей делегации известно, что Организация Объединенных Наций одобряет создание зон, свободных от ядерного оружия, в других частях мира. Однако необходимо помнить о том, что Организация Объединенных Наций одобрила их только после соответствующей характеристики региона, основанной на верном понимании географического пространства, и с учетом всего круга проблем безопасности, касающихся соответствующих государств.

Важные консультации между заинтересованными государствами и их полное участие в них являются некоторым образом предпосылками любых региональных соглашений. Когда эти предпосылки отсутствуют, когда дается искусственная характеристика региона и когда нет согласия, одобрение Организации Объединенных

Наций теряет нецелесообразность. Моей делегации неизвестно об усилиях соавторов по проведению предварительных консультаций между всеми заинтересованными государствами, не было также достигнуто консенсуса по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в географическом регионе, вызывающем у Индии обеспокоенность в плане безопасности. На фоне всего вышесказанного наша делегация вновь будет голосовать против данного проекта резолюции.

Г-н ЭРРЕРА (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы объяснить свою позицию по проекту резолюции A/C.1/47/L.19, озаглавленной "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии". В этом году Франция приняла решение голосовать за проект резолюции по этому вопросу в силу следующих причин.

Во-первых, поступая таким образом, Франция продемонстрирует поддержку всех усилий, осуществляемых в рамках борьбы против распространения ядерного оружия. Она уже ясно доказала свою приверженность этой цели на глобальном уровне, присоединившись к Договору о нераспространении и, в частности, признав нормы комплексных гарантий в качестве условия экспорта ядерных материалов, а на региональном уровне - присоединившись к Протоколу № I к Договору Тлателолко.

Во-вторых, Франция считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, играет особенно важную роль в отношении обязательств о нераспространении. Однако согласие всех заинтересованных государств является для Франции одной из предпосылок для создания таких зон.

В-третьих, создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии в значительной степени будет содействовать укреплению мира и безопасности как на региональном уровне, так и на глобальном. Мы с интересом отмечаем, что в седьмом пункте преамбулы этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея обращает внимание на

"предложение провести консультации между пятью государствами, с тем чтобы обеспечить нераспространение ядерного оружия в этом регионе"

и считает,

"что подключение в конечном счете и других государств к участию соответствующим образом в этом процессе могло бы быть полезным".

Франция со своей стороны будет рада внести вклад в этот процесс. Действительно, будучи ядерной державой, она неоднократно заявляла о том, что готова дать гарантии неприменения ядерного оружия и угрозы его применения согласно условиям, которые будут определены, в отношении тех государств, которые станут частью зон, свободных от ядерного оружия.

И наконец, созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии должны предшествовать региональные меры, способные содействовать климату доверия и транспарентности между всеми государствами этого региона. Процесс переговоров между Индией и Пакистаном, как нам кажется, является обнадеживающим шагом в этом направлении.

Мы надеемся, что поддержка международного сообщества будет способствовать прогрессу в достижении соглашения между всеми государствами региона о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна делегация не выразила пожелания выступить, мы перейдем к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/47/L.19. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/47/L.19 "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии" был представлен представителем Пакистана на 32-м заседании Комитета 12 ноября 1992 года. Соавторами данного проекта являются следующие страны: Бангладеш и Пакистан.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чехословакия, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Марокко, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бутан, Индия.

Воздержались: Алжир, Бразилия, Куба, Кипр, Эфиопия, Индонезия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Монголия, Мьянма, Вьетнам, Йемен.

Проект резолюции А/С. 1/47/L. 19 принимается 117 голосами против 2 при 12 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали объяснить мотивы их голосования.

Г-н ЛЕДОГАР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов вновь и в этом году поддержала проект резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (А/С. 1/47/L. 19). В этой связи, в объяснение мотивов голосования делегации Соединенных Штатов, мы хотели бы подчеркнуть два момента.

(Г-н Ледогар, Соединенные Штаты)

Во-первых, мы полагаем, что все государства этого региона примут к сведению, в частности, пункт 2 постановляющей части, где содержится настоятельный призыв к всем государствам Южной Азии, предпринимая все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, воздерживаться от любых действий, противоречащих этой цели.

Во-вторых, наша делегация также хотела бы отметить, что наша поддержка этой резолюции не должна истолковываться как одобрение зон, свободных от ядерного оружия, на универсальной основе, как это можно заключить из пункта третьего преамбулы резолюции.

Г-н ТАНАКА (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и разъяснить мотивы голосования делегации Японии по некоторым проектам резолюций в группе 2, по которым мы приняли решения.

Япония присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/47/L.11 и проголосовала за проект резолюции A/C.1/47/L.19. Мы считаем, что объявление этого региона безъядерной зоной будет содействовать укреплению мира и стабильности в этом регионе и в мире в целом. Япония поддерживает усилия, прилагаемые заинтересованными странами для того, чтобы добиться освобождения этого региона от ядерного оружия, и призывает те страны, которые еще этого не сделали, как можно скорее присоединиться к Договору о нераспространении.

Г-жа ШУМОЕН (Норвегия) (говорит по-английски): Я хотела бы объяснить мотивы голосования делегации Норвегии по проекту резолюции A/C.1/47/L.19, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии". Моя страна сочла возможным проголосовать за этот проект резолюции. Мы поддерживаем идею создания зон, свободных от ядерного оружия, в качестве одного из путей достижения нераспространения ядерного оружия, при условии, если в этот процесс вовлекаются все государства региона. Присоединение к Договору о нераспространении - это вариант, в любое время открытый для всех.

Г-н ПЕЛАЕС (Аргентина) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.19 - "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".

(Г-н Пелаес, Аргентина)

Нераспространение оружия массового уничтожения - это приоритет в деятельности международного сообщества. Это вполне логично, поскольку это оружие представляет собой конкретную и серьезную угрозу для самого выживания человечества. Латинская Америка стала первым регионом мира, который начал бороться с опасностью распространения ядерного оружия. Договор Тлателолко имеет историческое значение как первый международный документ, запрещающий ядерное оружие. Мое правительство недавно приняло решение ратифицировать этот Договор со всеми поправками, ясно продемонстрировав тем самым нашу поддержку идеи создания зон, свободных от ядерного оружия, в качестве предварительного шага на пути уничтожения такого вида оружия на международном уровне. Именно исходя из этого, моя страна поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, в других районах мира и мы проголосовали за проект резолюции A/C.1/47/L.19.

Г-н ЮСУФ (Индонезия) (говорит по-английски): Делегация Индонезии хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.19, который касается создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и который был только что принят.

Позиция Индонезии в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия, хорошо известна. Вместе с другими странами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) Индонезия продолжает предпринимать усилия по содействию превращению Юго-Восточной Азии в зону, свободную от ядерного оружия, в соответствии с Заключительным документом первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В этом документе говорится, что

"Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе ... договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего района, ... представляет собой важную меру разоружения".

(Resolution S-10/2, пункт 33)

Далее в этом документе говорится, что

"Процесс создания таких зон в различных частях мира следует поощрять ... Государства, входящие в такие зоны, должны взять на себя обязательство действовать в полном соответствии со всеми целями, задачами и принципами соглашений или договоренностей о создании таких зон". (Resolution S-10/2, пункт 61)

Поскольку усилия для достижения такого соглашения еще должны быть завершены, моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.19.



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступил ряд просьб о выступлении в осуществление права на ответ. Мы будем следовать той же процедуре, которой придерживались ранее.

Г-н ЯМТОМО (Индонезия) (говорит по-английски): Как вы, вероятно, помните, Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии вступил в силу в 1976 году. Государства, подписавшие этот исторический Договор, были региональными членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Он содержал положения о возможности для любого правительства присоединиться к Договору в качестве нового члена АСЕАН. Соответственно, Бруней-Даруссалам позднее подписал этот Договор.

Затем на встрече на высшем уровне АСЕАН в Маниле было принято положение, которое позволяет любому государству Юго-Восточной Азии присоединиться к Договору, не становясь при этом членом АСЕАН. В этом контексте мы приветствовали присоединение к Договору Вьетнама и Лаоса. Эти события, по нашему мнению, являются важными условиями укрепления доверия, взаимопонимания и сотрудничества между государствами региона, особенно после десятилетий раздора и беспорядков.

Как это видно, основные цели Договора и события, связанные с ним, содействуют региональному сотрудничеству и солидарности без ненужного вмешательства извне и интервенции. В этом же духе члены АСЕАН решили выступить соавторами резолюции, для того чтобы получить международное признание и поддержку и таким образом содействовать целям Договора. Важно, что эти инициативы были поддержаны подавляющим большинством государств-членов.

К нашему сожалению и разочарованию, однако, делегации Португалии и Кабо-Верде дали одностороннюю пристрастную интерпретацию Договора и использовали еще одну возможность, чтобы причинить зло Индонезии. Моя делегация не может понять этих мотивов привнесения в свои выступления вопросов, которые не имеют никакого отношения к рассматриваемому проекту резолюции. Есть другие форумы, где должны рассматриваться и обсуждаться эти вопросы, но тем не менее, исходя из своих собственных интересов, эти делегации решили использовать Первый комитет и отвлечь его внимание от рассмотрения вопросов разоружения, международной безопасности и связанных с ними других вопросов.

Такая достойная сожаления позиция Португалии и Кабо-Верде - это агрессивная, но бесплодная кампания против Индонезии, используемая ими на каждом форуме и при

(Г-н Ямтомо, Индонезия)

каждой возможности. Странно видеть, как Португалия и ее бывшая колония участвуют в этой неблагоприятной кампании и интригах, в то же время заявляя, что они поддерживают усилия Генерального секретаря, направленные на возобновление трехсторонних переговоров по Восточному Тимору, которые должны снова начаться в следующем месяце. Очевидными целями такого отношения являются не только стремление очернить и подорвать значение Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии и, соответственно, проекта резолюции для государств региона и для международного сообщества в целом, но также отрицательно повлиять на перспективы успеха диалога под эгидой Генерального секретаря.

Поэтому моя делегация категорически отрицает ссылки на так называемый вопрос о Восточном Тиморе.

Климат, в котором проходит обсуждение большинства вопросов в нашем Комитете, значительно улучшился. Наши обсуждения стали более целенаправленными, они постоянно находят все больше областей согласия. На этом фоне мы не можем позволить никакого вмешательства, которое могло бы очернить деятельность Комитета.

Г-н ДЖЕК (Сингапур) (говорит по-английски): Я хотел бы ответить на объяснение мотивов голосования, данное делегацией Португалии сегодня утром по проекту резолюции А/С.1/47/L.24, "Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии".

Когда моя делегация от имени соавторов этого проекта резолюции представляла его во вторник, 10 ноября, мы четко заявили, что к Договору присоединились 9 государств региона и что он является рамками для сотрудничества во многих областях для участников Договора. Государства - участники Договора решили, чтобы цели и принципы Договора были одобрены Организацией Объединенных Наций, учитывая важность более тесной взаимосвязи между Организацией и региональными организациями, как к этому призывает Генеральный секретарь в своем докладе "Повестка дня для мира". О поддержке государствами - членами Организации Объединенных Наций этой простой цели и Договора свидетельствует большое число его соавторов и тот факт, что проект резолюции был принят консенсусом.

(Г-н Джек, Сингапур)

Заявление делегации Португалии сегодня утром по проекту резолюции A/C.1/47/L.24 затрагивает вопрос, который, по мнению моей делегации, не должен подниматься в этом Комитете в связи с принятием этого проекта резолюции, единственной задачей которого является поддержка принципов и целей Договора. Мы сожалеем по поводу заявления делегации Португалии, которое, похоже, ставит под сомнение принципы и цели Договора.

Г-н АХМАД (Бруней-Даруссалам) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить удовлетворение в связи с большим числом соавторов проекта резолюции A/C.1/47/L.24, который был принят консенсусом сегодня утром. Цель Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и других авторов проекта резолюции заключалась в том, чтобы заручиться поддержкой Организации Объединенных Наций Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии. Договор направлен на содействие прочному миру и сотрудничеству в регионе. По нашему мнению, он не противоречит призыву Генерального секретаря, сделанному в "Повестке дня для мира", к региональным организациям играть соответствующую роль в региональном укреплении доверия как части превентивной дипломатии и миротворчества.

Поэтому я хотел бы присоединиться к своим коллегам по АСЕАН и выразить разочарование моей делегации по поводу того мнения, которое изложили Португалия и еще одна делегация, что, по нашему мнению, не соответствует преобладающей международной тенденции, обеспечившей одобрение этого Договора подавляющим большинством голосов. Поэтому поднятая Португалией тема не является проблемой и не имеет никакого отношения к обсуждаемому вопросу.

Г-н ЗАЙНАЛ АБИДИН (Малайзия) (говорит по-английски): В тот день, когда Малайзия и другие страны Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) вместе с Вьетнамом, Лаосской Народно-Демократической Республикой и Папуа-Новой Гвинеей радовались по поводу принятия консенсусом проекта резолюции A/C.1/47/L.24 о Договоре о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии, мы с сожалением узнали о неожиданном предложении португальской и других делегаций начать рассмотрение вопроса, который не имеет никакого отношения к Договору.

Малайзия, другие члены АСЕАН и другие страны региона стремятся получить одобрение Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии со стороны Организации Объединенных Наций, потому что Договор и конструктивное региональное сотрудничество в рамках АСЕАН, которые отражают успех, достигнутый в регионе, находятся в полном соответствии с нынешним международным климатом международного мира и сотрудничества, а также растущей поддержкой мер по укреплению доверия, в том числе и тех, которые содержатся в недавнем докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира" (A/47/277).

Договор подводит солидную базу под мир и региональное сотрудничество в регионе. Решение Вьетнама и Лаосской Народно-Демократической Республики присоединиться к Договору в июле этого года стало важным этапом в дальнейших усилиях по укреплению мира и сотрудничества в регионе. Страны АСЕАН и наши соседи преисполнены решимости двигаться вперед к цели достижения большего экономического роста и социального развития на основе регионального сотрудничества, а также сотрудничества с нашими партнерами по диалогу и другими странами.

Малайзия поддерживает продолжающиеся усилия Индонезии по урегулированию разногласий с Португалией в ходе переговоров, которые сейчас ведутся под эгидой Генерального секретаря. В свете этого португальской делегации не следовало поднимать этот вопрос здесь.

Г-н де ЛЕОН (Филиппины) (говорит по-английски): Я хочу остановиться на проекте резолюции A/C.1/47/L.24. Как один из основных спонсоров этого проекта резолюции о Договоре о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии и как страна, в числе первых подписавшая Договор, Филиппины с удовлетворением отмечают, что

(Г-н де Леон, Филиппины)

инициатива Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) была поддержана подавляющим большинством государств - 137 государствами, если уж быть точным, - из всех региональных групп и что Комитет принял ее без голосования.

Главной и единственной целью этого проекта резолюции является, как хорошо знают все члены этого Комитета, одобрение целей и принципов этого Договора. Поэтому делегация Филиппин хотела бы выразить свое неудовольствие и сожаление в связи с тем, что после принятия проекта резолюции был вынесен на рассмотрение вопрос, который не имеет никакого отношения к проекту резолюции и повестке дня работы Комитета.

Г-жа САНТИПИТАКС (Таиланд) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.24 "Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии", который Первый комитет принял консенсусом сегодня утром, имеет своей целью признание Организацией Объединенных Наций принципов и целей этого Договора. Моя делегация считает, что принципы, заложенные в Договоре, и его положения о мирном урегулировании споров создают прочную основу для принятия региональных мер по укреплению доверия, что, как мы надеемся, будет содействовать не только региональной стабильности, но и будет способствовать укреплению международной безопасности в целом.

По вопросу, поднятому сегодня утром представителем Португалии, моя делегация считает, что сейчас не время и не место поднимать этот вопрос. Хотя этот вопрос был включен в предварительную повестку дня этой сессии, Генеральная Ассамблея уже приняла решение отложить рассмотрение этого пункта до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что диалог, проходящий между сторонами под эгидой Генерального секретаря, будет возобновлен в следующем месяце. Мы надеемся, что этот вопрос будет решен в ходе переговоров и диалога.

Г-н НУНИШ (Португалия) (говорит по-английски): Я буду краток по этому вопросу. Я хотел бы вначале напомнить о том, что мы говорили ранее утром. Мы приветствуем, и я подчеркиваю это, мы приветствуем празднования по поводу одобрения такого Договора. Португалия никогда и ничего не заявляла против духа и формулировок Договора.

(Г-н Нуниш, Португалия)

Но, как мы все хорошо знаем, любой Договор не просто набор принципов; он должен претворяться в жизнь странами, его подписавшими. И мы сочли уместным высказать наши возражения именно сейчас и в этом Комитете. Так как представитель одной страны говорил об "отсутствии веры", проявленной Португалией при внесении этого вопроса здесь сегодня, разрешите мне напомнить слова министра иностранных дел Португалии, с которыми он обратился к Генеральной Ассамблее в начале ее работы, когда он ясно заявил, что

"Португалия в своем качестве управляющей державы, признанной Организацией Объединенных Наций, в январе прошлого года представила Генеральному секретарю предложение о налаживании диалога без предварительных условий и под его эгидой с Индонезией и всеми другими заинтересованными сторонами".

Разрешите мне подчеркнуть, что именно Португалия выступила за возобновление диалога. Далее он сказал:

"Целью является справедливое, всеобъемлющее и международно признанное решение, с полным уважением законных интересов народа Восточного Тимора, в том числе его права на самоопределение, в соответствии с принципами Устава и международного права". (A/47/PV.7, стр. 118)

Г-н БАРБОЗА (Кабо-Верде) (говорит по-французски): Очень кратко на этой стадии наших обсуждений моя делегация хотела бы остановиться на двух моментах. Во-первых, она заявляет о своей твердой поддержке целей Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии. Во-вторых, она считает, что Договор принесет мир и благополучие всем народам региона. Поэтому мы поддерживаем проект резолюции, признавая, что все страны, подписавшие его, должны сделать все от них зависящее, чтобы обеспечить блага мира для всех народов региона.

Мы поддерживаем переговоры между Португалией и Индонезией при посредничестве Организации Объединенных Наций.

Г-н ЯМТОМО (Индонезия) (говорит по-английски): Я очень внимательно сейчас слушал выступления представителей Португалии и Кабо-Верде. Моя делегация уже отвечала на выступления представителей Португалии и Кабо-Верде в связи с проектом резолюции по Договору о дружбе и сотрудничестве. Мы назвали их полностью

(Г-н Яттомо, Индонезия)

неуместными и нежелательными. И это особенно верно в контексте внесения вопросов, которые не относятся к мандату Первого комитета.

Безусловно, наблюдается новый дух сотрудничества и компромисса по вопросам, которые давно считались спорными.

(Г-н Ятмо, Индонезия)

Следует сказать к чести государств-членов, что разногласия между некоторыми из них сглаживаются во имя более важных коллективных интересов мирового сообщества. При таких обстоятельствах совершенно неуместно вносить разобщающие моменты. Моя делегация по-прежнему надеется на то, что в будущем заинтересованные делегации будут воздерживаться от таких выступлений, чтобы Комитет мог сосредоточить внимание на пункте своей повестки дня.

Г-н НУНИШ (Португалия) (говорит по-английски): Я буду еще более краток, выступая второй раз в осуществление права на ответ.

Я хотел бы только сказать всем странам, представленным здесь, что Португалия полагает, как и подавляющее число государств - членов Ассамблеи, что право на самоопределение и условия в Восточном Тиморе - вопросы, требующие регионального подхода; они мешают этой части региона жить в условиях мира и стабильности. Поэтому мы считаем, что при рассмотрении этого пункта повестки дня мы можем решить этот вопрос на данном форуме.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.